

暨工程顧問有限公司”簽訂有關為澳門大學提供“東亞樓工程設計”服務的合同。

二零零三年十二月十九日

社會文化司司長 崔世安

二零零三年十二月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

dência da Ásia-Oriental» da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «CAA, Planeamento e Engenharia, Consultores Limitada».

19 de Dezembro de 2003.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Dezembro de 2003. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### 運輸工務司司長辦公室

#### 第 114/2003 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與「Jardine Technical Services (Macau) Reparação e Manutenção de Aparelhos de Ar Condicionado, Limitada」簽訂有關二零零四年度海事博物館空調設施維修保養服務合同。

二零零三年十二月十五日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零三年十二月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 馮美蓮

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 114/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de manutenção de instalações do ar condicionado do Museu Marítimo do ano 2004, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Firma «Jardine Technical Services (Macau) Reparação e Manutenção de Aparelhos de Ar Condicionado, Limitada».

15 de Dezembro de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Dezembro de 2003. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Fong Mei Lin*.

### 審計署

#### 批示摘錄

摘錄自審計長於二零零三年十二月三日的批示：

伍炎和——行政暨公職局確定委任之第二職階一等翻譯員，根據第 11/1999 號法律第二十五條、經第 17/2000 號行政法規修改第 8/1999 號行政法規第十九條，以及現行的《澳門公共行政工作

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Comissária da Auditoria, de 3 de Dezembro de 2003:

Ng Im Wo, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da DSAFP — renovada a requisição, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999,